

Grab a stroller  
when you're  
on the go!

babycal

# ベビカル

## stroller rental service

Babycal is a stroller rental service.

Babycal 是嬰兒車租借服務。 / Babycal 為您提供嬰兒車租借服務。

Rentals are available for as little as one hour,  
and up to a week!

能夠租借 1 小時至最多 7 天。 / 租借時間最短為 1 小時、最長為 7 天。

After pickup, you are free to take  
your stroller wherever you want,  
but it must be returned to the pickup location.

能夠自由攜帶至任何地方使用。(必須歸還至租借地點。)

隨時隨地、自由租借。(需返還至租借處。)

### Rental Fees

First hour:  
一開始的 1 小時  
前 1 小時

¥250

per 30 min. after  
之後每 30 分鐘  
以後每 30 分鐘

¥100

Maximum charge for 12 hrs.:  
12 小時最高費用  
12 小時最高收費

¥1,500

\* Rental fees vary by location.  
※ 使用費依出租地點而有所不同。  
※ 租借處不同費用亦有所差異。

\* Follow the procedure for extending your rental  
if you need to go over your original return time.  
※ 超過出租結束時間的情況下，請進行延長手續。  
※ 超過租借結束時間時，請辦理延長手續。

\* Rentals cannot be extended outside business hours and may not be available depending on current reservations.  
※ 非營業時間的情況下，以及依預約狀況而定，無法進行延長手續。  
※ 非營業時間或根據預約情況，可能無法辦理延長手續。

\* A late fee of ¥100/15 min. is applied if you go over your original return time and do not extend.  
※ 沒有進行延長手續，超過出租結束時間的情況下，收取逾期費 (100 日圓 / 15 分鐘)。  
※ 若超過租借結束時間未辦理延長手續，將收取延遲費 (15 分鐘 100 日圓)。

### Using Babycal

To rent a stroller from Babycal, you must first register, then make a reservation on our website.

若要使用，必須在會員註冊後，從網站預約。 / 使用前需注册会员，并通过网站进行预约。

\* A credit card is required for registration.

※ 會員註冊必須登錄信用卡。 / ※ 注册会员时需登录信用卡。



#### Staffed locations

Present the QR code you were issued  
when you made the reservation to staff.  
有負責人員→向負責人員出示預約後發行的二維條碼。  
有人時→向工作人員出示預約後發行的二維條碼。



#### Unstaffed locations

Use the kiosk to scan the QR code  
you were issued when you made the reservation.  
無負責人員→讓無人機器認證預約後發行的二維條碼。  
無人時→通過無人機器認證預約後發行的二維條碼。

See the next page for more information about registration, reservations, pickups and returns.

詳細的使用方法請確認背面。 / 詳細使用方法請參見背面。





# Using Babycal



## Registration 會員註冊 会员注册

1



Scan the QR code then enter your email address. Check your email for a message with the registration link.

請掃描二維條碼，輸入登錄的電郵地址。輸入後會收到電子郵件，請從電子郵件內的網址，進行會員註冊。

請读取二维码，并输入注册的邮箱地址。输入后将为您发送邮件，请通过邮件内记录的 URL 办理会员注册手续。

2



Enter all information required for registration. 請輸入會員註冊所需的資訊。請輸入注册会员所需的信息。

\*You may use your home or current accommodation address.

※住址請輸入自家或住宿地點。

※住址請輸入家庭地址或住宿地址。  
\*If you are registering a non-domestic address, enter "0000000" for the postal code.  
※無法輸入郵遞區號的情況下，請輸入「0000000」。  
※无法输入邮编时，请输入“0000000”。

3



Tap the “Register New User” button. You’ll receive a “Registration Complete” email from us to indicate you have been registered.

按新會員註冊按鈕，收到會員註冊完成的電子郵件之後，會員註冊完成。

按下新会员注册按钮，收到会员注册完毕的邮件后即完成会员注册。

## Reservations 預約 预约

1



On the login screen, enter your email address and password.

請於登入畫面，輸入注册的電郵地址和密碼。請在登录画面输入注册邮箱地址和密码。

2



Choose a rental location from the map. 從地圖選擇想要租借嬰兒車的地點。在地图上选择希望租借婴儿车的地点。

(Shown in pink)  
(粉紅色的圖標為出租地點。)  
(粉色图标为租借处。)

3



Enter your pickup and return times. 請輸入出租開始時間、結束時間。請輸入租借开始时间与结束时间。

Once your reservation is complete, you'll be issued a QR code that you will need for pickup and return.

領取預約後顯示的二維條碼，歸還時需要。領取预约后显示的二维码，还车时需出示该二维码。

Cancellation must be done at least 5 min. before your scheduled pickup time. This can be done from the screen where your reservation QR code is displayed.

取消的情況下，請於預約開始時間的 5 分鐘前，從二維條碼顯示畫面進行。

如需取消，请在预约开始时间的 5 分钟前通过二维码显示画面办理取消手续。

## Pickups and Returns 領取/歸還 取车/还车

There are two types of rental locations: staffed and unstaffed.

出租地點分成有負責人員和無負責人員這 2 種。租借处分为有人与无人两种。

Both require your QR code to confirm your reservation.

這 2 種皆必須透過二維條碼，確認預約。无论哪种租借处均需出示二维码确认预约。



**Strollers must be returned to the location they were picked up from.**

**領取和歸還嬰兒車只能在相同出租地點（租借地點）進行。嬰兒車需在同一家租借處（借車處）進行取車與還車。**



### Staffed Locations / 有負責人員 / 有人時

Show your QR code to staff to pick up and return your stroller. 領取和歸還嬰兒車皆請向負責人員出示二維條碼。取車及還車時均請向工作人員出示二維碼。



### Unstaffed Locations / 無負責人員 / 無人時

#### Pickups / 領取 / 取車

Tap the pink member authentication button on the kiosk, then scan your QR code. 按無人機器的畫面中的會員認證（粉紅色的按鈕）後，讓無人機器掃描二維條碼。按下無人機器畫面的會員認證（粉色按鈕）後，读取二维码。

Select a stroller number, then tap the pink confirmation button. 選擇嬰兒車號碼後，按確認（粉紅色的按鈕）。選擇嬰兒車編號，并按下确认（粉色按钮）。

A light turns on to show you which stroller has been unlocked. Remove the key and take your stroller. 指示燈點起處的嬰兒車會解鎖，請拔出鑰匙，拿出嬰兒車。指示灯亮灯处的婴儿车将解锁，请按下钥匙取出婴儿车。

#### Returns / 歸還 / 还车

Collapse the stroller and return it to an empty slot in the kiosk, then insert the key. 折疊嬰兒車，收納於無人機器的空處，插入鑰匙。折疊嬰兒車，放至無人機器空位处，并插上钥匙。

